

# あじくり通信

発行

アジアクリエーション協同組合

〒103-0021 東京都中央区

日本橋本石町4-5-5

日本橋藤ビル 4階

Tel 03-3527-9833

Fax 03-3527-9844



## 技能実習機構

### 建設関係職種向けの日本語教材を無料公開

外国人技能実習機構では、技能実習生に向けた職種別の日本語教材を無料で公開しています。スマホで勉強できるアプリもあります。入国前から入国後まで役立つ内容です。ぜひご利用ください。

#### 職種別に対応

教材は、建設関係・機械金属関係・食品製造関係の3分野が公開されています。

建設関係分野では、とび・型枠・鉄筋施工・建設機械施工の各職種と職種共通のトピック（挨拶、安全など）について取り上げています。

#### 「現場で使える」内容に特化

全体は、会話実例（「げんばのかいわ」全18課）と現場の用語集（「げんばのこぼ」全24課）に分かれています。

「げんばのかいわ」は現場で使用される会話表現、「げんばのこぼ」は現場で使われる語彙を学びます。

#### 多言語のテキスト・音声ダウンロードで無料提供

言語は、8か国語（英語・中国語・ベトナム語・インドネシア語・カンボジア語・タイ語・タガログ語・ミャンマー語）で用意されています。

テキストはPDFで提供され、すべてのレッスンに音声ファイルが付いています。

#### 学習アプリ「げんばのにほんご」

この教材の内容をスマホで学習できるように開発されたアプリです。空いている時間を活用してください。App StoreまたはGoogle Playからダウンロードできます。

アプリに追加された機能として、実習生や指導員の方が自分でレッスンを作成できる「わたしのかいわ」と、現場で使う単語を追加登録できる「わたしのたんご」があります。それぞれ公開・非公開の設定はご自身で選択できます。



げんばのかいわ



げんばのこぼ



げんばのにほんご  
【Google Play】



げんばのにほんご  
【App Store】

**Unit 1-1**

田中: あ、あじない!  
誰だ!  
田中: こんにちは。おききょうにしました。  
クオン: あ、すみません。  
私です。  
田中: すけつづけます。  
クオン: 安全通路にはものを置くなよ!  
田中: はい、わかりました。  
クオン: 気をつけます。

建設現場では、特に大声で話したりすることがありますが、それはあなたや周りの人の安全を守るためです。  
Tai công trường xây dựng, có không khí ồn ào và tiếng người xung quanh, do là để đảm bảo an toàn cho chính bản và những người xung quanh.

【テキスト例】「げんばのかいわ」 第5課 安全 (ベトナム語版)

げんばのかいわ	げんばのこぼ
入国前	入国後
第1課 挨拶・基本表現	第1課 基礎1
第2課 とっさの指示	第2課 基礎2
第3課 表示理解	第3課 在留資格
入国後	第4課 労働契約
第4課 勤怠管理	第5課 就業
第5課 安全	第6課 安全衛生1
第6課 服装確認	第7課 安全衛生2
第7課 緊急事態	実習期間
実習期間中	第8課 技能実習
第8課 朝礼	第9課 安全衛生3、健康管理
第9課 安全ミーティング(KY活動)	第10課 KY活動
第10課 作業 開始前の点検	第11課 服装・業務・実習
第11課 作業 共通	第12課 標識
第12課 作業 とび	第13課 とび1
第13課 作業 型枠施工	第14課 とび2
第14課 作業 鉄筋施工	第15課 型枠1
第15課 作業 建設機械施工	第16課 型枠2
第16課 後片付け	第17課 鉄筋施工1
第17課 作業終了後の確認	第18課 鉄筋施工2
第18課 移動・休憩	第19課 建設機械施工1
	第20課 建設機械施工2
	第21課 作業動詞1
	第22課 作業動詞2
	第23課 測定
	第24課 コラム 日本語のいろいろな表現

目次構成

## 台風シーズン到来！ スマホアプリで命を守る

### 外国人が自分一人でも避難できる情報ツール

近年、災害時における外国人の避難誘導が地域社会の課題になっています。外国人が災害情報を得て、日本人とコミュニケーションをとるためのアプリやホームページが整備されてきました。もしもの時のために、実習生も日本人スタッフもスマホにインストールしておくことをおすすめします。

アプリはすべて無料です。

#### 防災アプリ

気象や交通機関、最寄りの避難所に関する情報などを知ることができます。

災害時に便利なアプリとWEBサイト

(パンフレット)



#### 音声翻訳アプリ VoiceTra

話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。

翻訳できる言語は31言語。ダウンロード・利用もすべて無料です。



## 新しくユニフォームとヘルメットを導入 新スタイルで現場に臨みます!!

アジアクリエーション協同組合は、新たにユニフォームとヘルメットを導入しました。



新スタイルは

「お客様とのコミュニケーションを大事にする」

私たちの気持ちを形にしたものです。

新スタイルとともに、新たな気持ちで現場に臨みます!!

## 安全祈願

(株英/とび/福岡市)

仕事始めに会社で愛宕神社に行って、全員の安全を祈願しました。



左から ラン ラヌーさん、ラック ワンネットさん、シエン ストさん  
(3名ともカンボジア)